第三十五囘 國 曾 臨 時 會 議 速 記 錄 第三十七號 或 會 事 務

處

檀紀四二九三年六月十五日(水)上午十時 第三十六次會議錄通過 議爭日程(第三十七次會議)

三 Ξ 憲法改正案 報告事項

四 瓦 選舉委員會法案 國議員選舉法案 第一讀會 第二讀會

九八 警察法案 第一讀會 地方自治法中改正法律案 第

讀會

七六

政府組織法改正法律案

檀紀四二九三年度第

一囘追加更正豫算案 第一讀會

計議足案件

憲法改正案…………………三面

(上午十時三十五分開議)

開議ないい (議長(郭尙勳) 第三十六次 **會議録** 지금の星早日 第三七次 會議号 報告か及合いい

第三十六次 (議事課長=第三十六次會議錄朗讀) 會議錄 報告が以られ 錯誤えるいい

없으시면 漏落된为 없合니까? (「祖本」からの 以合) 接受が別合いい

다음 에 報告를

六月十五日字呈

ヘ議事局 岐(李鎬版) 報告事項の 朴鍾吉議員 있겠읍니다 金仁浩議員 드리겠유니다

金周默

議員の豆牛日 自由黨을 離脱か気叶や

있읍니다

交涉團體離脫通告書

本職員や 檀紀四二九三年 六月十四日字呈

自由

黨을 檀紀四二九三年六月十五日 離脱か気会을 玆에

通知かいいい

金 浯

民職院議長

貴下

気い 通知의 六月十五日字忌 員の豆早日 四十二名の豆刈 憲政同志會是 憲政同志會 同時が ユ名簿를 代表幹事 提出が 崔奎南麓 構成하

交渉團體議員名單提出의件

國會法 第十四條 所屬議員 名簿号 左記外如司 第三項의 規定에依하め 提出かいらい 本

會

以 上

團體의名稱 構成員數 憲政同志會 四十二名

三、代表 所屬議員名簿(別添) 識員 准奎南

檀紀四二九三年六月十五日 憲政同志會

代表幹事

īΫij

通知か **凡쁆叫쁆**赴

(別添) 貴下

李相龍 李榮彦 具泰會 辛泳柱 朱金用 金正基

金斗珍

金仁浩

李鍾駿

鄭載元

河泰煥

安龍大

金翼基 李甲植 朴鍾吉 權福仁 李炯模 潘在欽 **崔奎南** 趙洸熙 李政烋

印泰植 金元全 鄭準謨 金炯燉 真商熙 金元泰 金周默 朴世怪 鄭樂勳 洪炳珏 朴忠植 具興南

元容奭 孫在馨 姜醛的 丁奎祥 鄭雲甲 崔容根

國會議員選果 六月十五日字豆 었읍니다 四十二名입니다 同時實施が關む 元容奭議員外 建識案の 二十人으로부터 提出되

參議院議員斗 兩院職員의 改正憲法의 國會議員選舉同時實施可關於建議案 民議院議員의 公布에 뒤 이 어 選懇期日や 이 를 EI 字 에 公告 お ヨ 政府引 實施

하도록 措置かる多 選界上 心司 建議 [ii] 한

檀紀四二九三年六月十五日

河泰煥 具興南 p) 安賴人

尹炳求

金鍾哲 李源長 洪範蹇 李炯模 **丁奎** 金載珠 李甲楠 具泰爾 洪承業 崔容根 朴相吉

金翼基 李鍾駿 金蓍佑

욜 的 인 〇職長(郭尙勳) 지 낸 內閣責任制 以上입いい 오 눌 에 o 저 있 어 서 改憲案을 報告し 우 리 가 提案呈ス 끝났읍니다 前番 五、

民앞에 熱心は 그 런 定 진 決定 改憲案引 の法案量을 우리가 否間 이 그 래 서 決定하게 기 어 코 **우** 리 가 뒤 에 는 짓겠다는 것을 오늘로 公告かとみそ 되었읍니다 앞에 投票量 けいせめ 하 면 通過시킬 改憲案の 通過早の村・・・・可否 여러분께 난字대로 歴史的し 여 기 에 가 졌고 國民의 萬 | 에・・・ 굗 審職 作定がから 數三日 意思에 우리들의 行事量 國民앞 말씀 三里及은 우리가 法에 義務量 0] 있는것이을시다 文章 上程明月 投票呈月 또 骨型や上が配 하지않아서는 아니될 쎎 절 려 야 約束が过みないい 亦是 依支해서 있 어 시 政府當局の 우 리 가 依支해서 法案 될것입니다 數]]日... 通過す 여기에서 即刻 削會者 해서 六日 可 ٥] 決 巫 첫

> 면 우리 울젓이 올시다 改憲の即後에 마련안해서는 必須條件의 **뒤미처 公告가** 그러나 우리는 하게되었읍니다 同時에 或은 法案量量 萬 ---에 안 될 急の 될것이라는 것을 國民 かがいこと 그 런 通過되 우 리 가 이 런 法案の 아 마 新聞え 아 .사 公告音 地地の 出席がオオ 通過안해イモ・・・ 政憲の 附随되た 政府四 公式으로 想來是 있는것이율시다 한 다 고 있으므로 ĝμ 公告是 刻 政府 어 려 ō *ī*.

> > 어 서 는

안될 것입니다

付託 밀 에 세 로 서 「かり겐お위」美國大統領の 리 듈 이 고 도 오실때에는 時間かりた 二러므로 Œ. ₹} 그나이 바란다고 訪問하게 하겠습니다 休會中望不計도 「から型が引」美國大統領の ٥) 政府引ユ 여려분을 敷迎かみユ 法是 開會하고 ユゼ의 所望り 選舉公告量 延期前世山立 하기때문에 되었는데 **뿐** 만 마 련 해 서 交渉을 해가지고 代表が付 했읍니다 그 이 의 아 니 라 우 리 등 이 우리들은 二十二日년 作定せた 國會에서 議長のみそ 演說을 우 리 의 前番め 休會中の計 적 어 도 듣자고하 演説せる **以**上所要 하는것을 國資인 이 나 라 麦仕

우 리 가 그 러 면 위해서는 Æ 不過 ٥١ ユスの 二十二日ピリト 二十二日까지 그러므로 그분이 改憲を 餘暇ら 重且大む 作定한다ユ 우리는 언제 오 と時日の 거 의 없 을 분 만 本會讓小 便命을 不過 一週日 .가 려 니 하 더 라 도 시골에 아 니 라 계속되는 なけ小 오늘날 앞 우 비

公告

말 삼 해 로 그 래 서 双けた 짓 이 들 어 行政府 아 니 냐 같 아 서 는 우 리 의 드 리 고 보고 鼓으げみ 州小 職長의 點에 있어서는 여러분의 當局斗 交涉을 하双音니다 同時が 이 번 二時日皇 또 우리가 생각이웉시디 選舉公告도 튀 로 기 어 코 미투었으면 유. . 리 의 意見こ 말 하지않 黄任の 지 금

반 고 家 의 들에게 다 번 等等의 되는 날로 은 사] 리 는 우 리 가 減算別니 어제라 絶對 支持하는 會議員を別別 도 不拘하고 致かと及り 우리들의 失例 符合的五年 우日의 니다 **强要當**を 닭의 피로서 어떤 일을 있읍니다 八辮者의 國民의 念願을 어 떤 河 냐 理はよいい 너 는 脅迫狀을 法案全 내었다고 近間에 이 집집마다 否나 반해주는고 하니 두 럿 **한** 었는지 모르겠지만 團體라고 해가지고 生命이 없어지는 출로 알라 否字量州라 또는 하는것은 勿論하고 州州 家家戶戶 **커** 다 란 합니다 이런 밝히는것이온시나 그 러 나 行動の 脅迫狀の 行務にみるいい 며신 동안에 우리 仕務のユ 民主 다. 만 우리들의 國民 날라 들어와 血書別る 너 는 家族是 한 가 지 民主國 國民 自由。 이 덕 데 ٩

욜 에 개 리장머리없는 法案의 決定을 앞두고 이렇게 그래서 이것 나 는 國民의 代辯者兒 우리國會職員에게 내 가 者与そ 亦是 捜査がり 法列依頼がみ 말씀드립니다 不法無職하고 버 嚴重處斷

그러므로 이제

한 가 지

이것은

自由り 허리분께

첫입 니 다

말씀할것은

表決에 한분도

■る飲り 参席がせ引た及을

또는 地方으로 所在를 알

나와주시기를

바랍니다

通知를

아보았읍니다

그래서 나는

오늘을

勿論 そそ

結果パ

나 올

그 리 고 를 쓰면 우 리 얘기올 시 다 리들이 는가를 잘 美아야될것입니다 그뿐인것입니다 本質的

・ 그러므로 나는 오늘 **한** 바 를 高貴む 品や 올바르게 處理해서 그래서 그네들의 靈 또 む 가 ス 이 만 待接은 어떠니하 우 리 는 地下에서 打診해서 우리는 하 며 는 否字是 그네들이 는 國民의 勇士들의 犠牲む 우리들 政治人에게 付託 の 歴史的 記 소 리 되었다는 쓰 면 意思

가 所望하는 이 것 國民의 逆賊이니 ユ 있을수 高貴

・
高貴

・ 會合 기 뿜 을 어 디 에 바 를 意思いる 없 는 可字 또 우 있 가 ユ 한-

支해서 기 에 지도록 우리는 하는 것이올시다 유 데 서 그러므로 우리는 이 한 重大む 피의 犠牲의 하면 이 제 우리의 代辯者로 다시 國民의 國民が 해 농 고 組閣을하고 依支해서 大統領을 使命のユ 우리의 オ기州 為政者量の 副應되는 지금 맡은바 報答인정입니다 우리는 民主國家의 이렇게까지 「스케쥴」을 改憲을 自由雰圍氣小 當해서 여러분을 國會是 政治를 뽑고 거기에서 해 서 젊은이들의 우 리 構成하고 넊 치 는 그 집안에 한짓입니다 여 기 에 政治人を 基礎를 代表が 高貴 完 多 거 가 依 니까?

他量 그 런 데 에 는 告를 得己参席을 받지못했읍니다 別叶 萬不得己む 하 단 지 못하게 되었읍니다 外國旅行을 翳快男**議員** 하기때문에 境遇斗 한분이 不可抗力인 그리고 그다음 있다는 이분은 ユ報 不 出

립 니 다 그래서 作하는 대로 人員數가 員長 料 될수있는대로 時間이라도 기다리겠습니다 이 것 도 그 리 고 지 금 報告할짓이 있습니까?……네:그러면 오 시 면 한분도 の表決을 아 울 러 서 百九十餘名の引いい 아빠지도록 追加計及ユ 여러분께 始作計기前에 ٥١ 지 금 報告를 해 서 投票函令 運營委 괃 오 랜 始 드

(憲法改正案)—

〇議長(郭尙勳) 宣布む니い 그려면 (ه 歴史的い (上午十時五十分) 投票号 始

普通味のと 했으면 좋겠읍니까? 監票職員是 作計及을 議長の 選定がら 自辞하라고 되 는 데 り方法을 했읍니다 어 떻 게 委合

녜 異 (職はられるのの 異識かはらろ用 (「좋습니다」하는이 議長ら 있음) 自辟을하及合いい

그려면 랍 니 다 읍 니 다 이 네분이 尹宅重職員 (「異議な소」おとら 제 가 手苦스럽지만 李弼鎬議員 생각한바를 있음 朴世俗議員 否. 여러분께 手苦해そ시기를 말씀드리겠 金振晚 議員 바

-우 리 가 다 르 니 그 리 고 기 때문에 (「開票が 지 금 投票方法引 否 投票用紙도 빠졌읍니다 投票에 說明도 從前斗 달라서 記名投票的 달라졌고 하는 對 한 暫時……の世や 해주세요」하는이 있음 説明을 하겠읍니다 方式도 香 이젓이

말씀을 드리겠읍니다 ٥] 票를 〇議事局長(李鎬賑) 좀 네 한 것 이 걸리더라도 이 번 이 우 리 간 단 히 처음입니다 國會에서 投票節次め 그래서 [ه 記名投 時間

۱٥ 를 刷된及을 上段斗 下段으로 員의 姓名을 記載就千以上等 可否欄の 되어있을니다 投票用紙의 内容을 印刷해누고 그래서 印刷를 下段에는 티 와 나는다며는 否 로 서 空白ら 했는데 되어가지 ٥

니다 그리고 이 니다 그 리 고 리모이라 區分한다면 JL. 는 市欄의 밑에 줄에....否라는 있읍니다 議員自身의 <u>쓰</u> 면 賛成欄の고 兇恐에는 그래서 될것입니다 오른편은 印刷된 憲法改正案例 **叶가 投票하시는** 憲法改正案例 글字 이름을 記載하면 内容을 印刷된 밑에다가 投票하 可機の 反對하시는 오른편과 賛成하시는 否欄 되어가자고 있읍 識員自身の 됩 니 卽 反對欄引 왼편으로 꾼인 議員や (ه 시 否

어느쪽을 지울 정이 짓이 고 말씀드리면 되는것입니다 議員姓名을 否欄밑에다가 이름을 쓰시며는 必要없이 다만 可否欄の 이記票方法은 이렇게 쓰시면 賛成かた及り 可라든지 否라를 어느欄에... 反對す

에 다 가 해 신 고 난 리 認해가지고 J. 即刻 後에 め上職員や 開票が叫 表決手의 하는것을 次次計算修予 以五导 名牌數外 投票數外 開票が叫めた 있 어서 는 赞成吸い 計算票量 呼名計
と 먼저 投票概을 シア 匹 掲示해서 同時 符合되는가를 から勝負の 하겠읍니다 한 **宗** ٥] ो 封鎖 朗讀을 揭示板 敖字 反 確 6]

그 러 **면** の所重か ŝ. 投票方法の 以上の星州 つ職長(郭尙勳) 投票量 한票기 달라졌으니 說明 잗 開始ないい 無効斗 끝마치겠웁니다 아시겠지요? 特引 無効小 안 되 도록 圣科胡李州 안되도록

지 급 시 면 있읍니다 여러분께 니 까 ? 나 投票かられま 休憩室引 여 기 지 급 줌 더 ो 빨리 해주세요 名牌長 계 시 는 있 <u>으</u> 면 現狀을 잠시 기타리겠웁니다 調査シ 調員を 지 금 投票いかんま 結果 報告三司及合口中 投票하십시요 기다리는 동안에 投票でかんま 몇 분 이 남 아 없 읍 複道 계

利 시 기 부득이한 のい…不可抗力의 **崔昌燮識員** 職告に見りい 때문에 事情のユ 세분이 權福仁職員 不可抗力のユ 빠 졌 고 분 이 그래서 마찬가지로 먚 녜 분이고 도 두 **俞昇塔職員**: 鞠快男職員や 뒤 에 外國에 지 금 지 금 세분은 일곱분 <u>을</u>수 세 분 나 가 아 까

소금더 기다리겠습니다.

그 러 면 율 ē). 다 그 런 데 本籍地라モス 4 리고 했으니 있는것 같습니다 그래서 ...그러면 그동안 當했거나 時間을 기다렸음니다 지 급 開票が対前の 알아본 結果아마 올수있는분 지금은 身病のオト 開票号 定足數量 세 분을 뿐 만 ৹ৗ 始作が及るいい 떷 가 지 말씀드리겠옵니 不幸하게 아니라 위해서 事由ル 기 다 負傷 지 급 相當

다다 可決數는 百四十六名以上이 되어야 되는짓입 二以上은 百四十六名以上입니다 그러므로 이 그의 在籍職員이 二百十八名인데요 이 三分之

단고 開票是始作합니다 지금 投票的含

の叫号한旨の 蚤れい 結果 投票한 名牌數分列音 名牌數量 調査한 結果 投票한 名牌數分

否에 三 《全員 萬歲 拍手》

不可抗力의 이렇습니다 准昌變 購員 朴容益職員 理由ユ 그 리 고 勒快男職員 缺席是及 查合니다 缺席職員の 淳 議員 鄭文欽購員 ٥) 七名ショ 월곱분은 **樵稲仁騰** 劉昇塔 부

金周默

安均墩

옵 니 다 득 이 한 히 기 것 은 玉童 否字를 為해서 우 리 가 이 세분이 事情の豆 분은 한것입니다 記名投票是 所信川星 세분인데 수 무 缺席되었고 그러기때문에 國民公別 金彩東 否量 썼읍니다 所信号 金公平 그 러 고 公開 했 밝 이 楽

報告書 남 기 고 그 러 고 .īL 일 일 이 그 리 고 **員**은 다 缺席む 이름을 부르기도...이사람들 叶外观音山叶 可字 또는 發表하及合니다 여러분은 可票量 분을 쓰신분은 썼기때문에 除外引卫七 퐈 기 <u>백</u> 고 二百八名兒母 오世 出席む 이 것 은 그러므로 急むみな合いい 否字쓰시 記録の 이 것 올 以 上. 譿

憲法改正案 贊成職員反對職員以不參職員

朴興奎 崔容根 金鐘哲 金炯變 金圭晚 李炯模 金石层 崔奎南 洪範憙 朴德永 金元圭 趙鍾渓 許高秀 朴哲雄 洪承業 李榮彦 金喆安 申查植 林次周 洪炳东 孫文遷 林祐永 劉奇洙 羅判洙 金柄淳 金元全 尹炳求 尹鎔球 李龍範 李東寧 李成株 金斗珍 海南海 全亨山 朴忠植 安德基 趙定勳 張錫潤 **立梧**国 金俊淵 具泰會 李在賢 邊鎮甲 宋榮柱 徐玉壽 徐漢斗 · 金相道 安龍大 鄭商熙 具带會 金正根 金翼基 鄭世煥 韓光錫 柳志元 養養酒 朴相吉 李政休 具興南 黄淑玹 李甲植 金向珠 金成鐸 朴昌華 李鍾壽 丁奎祥 姜琮武 金元中 洪淳熙 俞英澤

羅容均

吳緯泳

朱耀翰 鄭在浣 鄭重燮

朱秉煥

李泰鎔

田泳病

金度演 金溶珍

劉沃祐

李鍾南 尹亨南 李炳夏 金學俊 李榮俊 金書太 曹泳珪 高波龍 陳馨夏 徐廷貴 洪鳳然 尹濟派 **鄭**恵杜 金東郁 朴順天 趙漢相 徐範錫 尹明運 曹在千 洪吉善 朴瓚鉉 朴海楨 尹宅重 韓根祖

을 하더라도

으로서는

아무리 그렇다고 하더라도

自己信念

서는데에는

信念叶豆 나가는及り

오世世 自由黨同志

여러분은 무엇

우리나라의 커다란

보아서 나는 保守政黨の

分明합いい

오늘날

の 表決結果量

政黨の吐州도

들어났다고

생각해서 感謝量 드리고 自由黨型만 至吴祖及多 表示 かと及り 分明的 여러분이 말씀만 아니라 行動으로

우리들이

國會가 잘

못되었의면

共同責任号

이것으로써 어느程

金相敦 養永黨 朴炳培 池榮雞 郭尙勳 吳範秀 金應柱 權仲敦 趙一載 禹源县 娶聖基 李趾炯 金長班 金元萬 金戴坤 黄虎鉉 朴永敏 金載費 李哲承 李雱: 洪運杓 **文鍾**斗 郭義榮 李晚雨 曹逸焕 朴忠模 林文碩 李载等 尹在根 丁明學

反對騰員

不参議員

李玉童

金彰東 權福仁 金公平

准昌燮

趙

淳

鄭文欽

여러분께 **藏長〇星科 한말씀 三里时고합니다** 容

러분에 失事亡 누구나 一平生을 通해서 感謝に引いい 犯サイン 만아니라 잘못은 다 줄 알 고 恕がそれの 는것입니다 特司 빠 지 고 感謝ニ引ユ ユ過去의 きる 여 기 에 慰勞의 解消되引引 いこ 失手를 사람이 政治的인 거 의 政治人の星イモ 있는 날로부티는 過去의 있는것이고 失手를 말씀과 讚斯를 드릴것은 있어가지고 犯 하 지 全員 出席兒 職員同志 自由黨同志 回想がみ Œ なみい ニュ 失手量 失手…… む叫의 **州豆七 過誤量** 政治人의 確信합니다 몇 번 다 시 여러분께 거 듭 하 고치신 固執 自己

기 쁘 게 度みら 생각합니다 國民公別 謝過い 表示量 했다고 나 는

은것은 전 을 安定된 년 져 서 和二引立 그러므로 당에서 全員参加部パスユ 自然하고 懇切히 바랍니다 民主共和國의 基礎是 다시 만나서 우리 自己의 이 제 는 自由二日也 黎里城年列州 赴票 赴票是 내 가 不自由스러を 自由스러운 代辯者를 自由党同志8.司県도 平어도 여 기 서 많은 同志여러분들이 이 全國民이 한분 コ環境の 끝 으 로 뽑는데에 손 으 로 지 키 는 말씀드리교 级工 民主의 役軍の 여러분도 없 이 極す 마 되 티 不 平 싶 果를 告 에 게 뎨 저 이 로 얘

法案 리 기-交渉かる合いい 말씀드리고 會로 들어가도록 하위」···우리의 ৹ৗ 母母是是 医感動中口 母母是是例外 母醫及中 今 臨時豫算 모든 選舉法이라든지 ৹ৗ 아까도 말씀드렸지만 來日早日라도 이런것을 通過시키고 그리고「아이젠」 改憲の 通過되므로해서 여기에 附隨兒 아까 반 가 운 ら 選舉公告日字 우 리 가 이 렇 게 約束む叶豆 모든 和菜靍靄む 해주시기를··・・意見∮ 손님을 맞인뒤에 法案을 더군다나 내가 **決をいたる** 가운데에 行政府引 기 어 休

H

生하せ

記者 여러분하고 여러분과 조二마한

議長公館에서 우리와같이

事實上……來日や

그동안에

大端司

여러가지로

욕을

봤읍니다

을 ... 그리고 또한가지

말씀드릴것은

우리가

一柳珍山議員(의적에서)議長

全員

起立が付

賀스립고

國民公別 여러분의

活酸計及合いい 健康을 じいい

빌 고

베풀겠읍니다

부 디

参席がそれ기를

주세요 세 요 지 금 長先唱の足 ユ 冥福을 (職長(郭尚勳) 디시 兼明月 同時が 大韓民國萬歲三唱을 부르사고 우리들의 **いいの 民主主義の 守護神心 모モ 英麗号** プロコモ 英震量 の是量에게 傍聽席がみた 開鍵を次の山 断る飲の 빌 기 내 가 默禱号 二时 이런 要請的 以合い叶 競長先唱의 大韓民國萬歲三唱早春ハト 오늘의 結果를 報告하는 同時에 녜 為那以 左 提識なみや 香合니다 다 같 이 默念을 올리겠읍니다 하겠웁니다 來日은 起立がそれの 우 리 합니다 많 o 우 리 가 午前十時 나와주 起立해 그 런 먼

默念! (一同概念)

그 러 면 萬歲三唱입니い

그러면 이것으로써 開議が及合いい (全員起立豆 大韓民國萬歲三唱) 오늘은 解散か及合いい 來

(上午十一時四十分散會)

木